

Codice A15000

D.D. 23 dicembre 2019, n. 1885

L.184/1983 s.m.i - art. 12 L.R. n. 7/2018. Adempimenti connessi alla D.G.R. n.10-691 del 17/12/2019, relativa allo schema convenzione tra la Regione Piemonte e la Social Welfare Society, Inc. (SWS) Seoul per la realizzazione del progetto di "Informazione e sensibilizzazione sulla genitorialità". Impegno di spesa di euro 37.600,00 capitolo di spesa 189560 del bilancio finanziario gestionale 2019-2021 annualità 2020

Premesso che

con legge regionale n. 7/2018 è stato disposto il subentro dell'amministrazione regionale nelle attività e nella gestione complessiva dell'Agenzia regionale per le adozioni internazionali (ARAI), che, in attuazione della legge n. 476 del 31/12/1998 di ratifica ed esecuzione della Convenzione per la tutela dei minori e la cooperazione in materia di adozione internazionale, fatta a l'Aja il 29/05/1993, aveva il compito di:

- svolgere pratiche di adozione internazionale,
- realizzare progetti di cooperazione a favore dell'infanzia in difficoltà d'intesa con il Settore competente presso la Giunta Regionale e finalizzati ad attuare il principio di sussidiarietà dell'adozione internazionale nei Paesi di provenienza dei minori,
- fornire supporto tecnico scientifico all'Assessorato regionale competente in materia e ogni altra funzione assegnata agli Enti autorizzati dalla legge nazionale n. 476 del 1998;

richiamata la D.G.R. n. 73-8225 del 20/12/2018 avente ad oggetto "Assunzione in capo alla Regione Piemonte delle funzioni svolte dall'ARAI (Agenzia regionale per le adozioni internazionali) - adempimenti connessi all'art. 12 della legge regionale n. 7 del 29 giugno 2018";

dato atto che la Direzione regionale a cui è stata assegnata la competenza in materia di adozioni internazionali è la Direzione Coesione Sociale, a cui subentrerà a far data dall'1/01/2020 la Direzione Sanità e Welfare, a seguito della riorganizzazione parziale delle strutture del ruolo della Giunta Regionale, approvata con D.G.R. n. 4-439 del 29/10/2019, e la struttura organizzativa a cui è stata attribuita, con Deliberazione n. 36-7056 del 14 giugno 2018, la gestione del Servizio regionale per le Adozioni internazionali è il Settore "Politiche per le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale", a far data dall'1/01/2020 Settore "Politiche per i Bambini, le Famiglie, Minori e Giovani, Sostegno alle Situazioni di Fragilità Sociale";

preso atto che in merito all'attività riguardante le adozioni internazionali, con deliberazione n. 32 del 17/02/2003 l'ARAI è stata iscritta dalla Commissione per le adozioni internazionali presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri all'Albo nazionale degli Enti autorizzati per lo svolgimento di pratiche relative all'adozione di minori stranieri provenienti anche dalla Corea del Sud;

preso atto che la Commissione per le Adozioni Internazionali presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, Autorità Centrale italiana, con deliberazione n. 159/2018/AE del 05/12/2018 ha disposto il passaggio al nuovo Servizio regionale per le adozioni internazionali dei rapporti e delle autorizzazioni già in capo all'ARAI-Regione Piemonte;

precisato che dal 2006 il Servizio per le adozioni internazionali della Regione Piemonte è il solo ente italiano accreditato ad operare in Corea del Sud, sulla base di specifico accordo siglato annualmente per regolare gli aspetti tecnici delle procedure di adozione internazionale con la Social Welfare Society, Inc. (SWS), con sede in 718-35 21, Nonhyen-ro, 86-gil, Gangnam-Gu, Seoul,

Corea del Sud, ente no-profit autorizzato dal 1954 dal Governo coreano per la cura dei bambini in stato di adottabilità e per garantire servizi di assistenza sociale alle persone in difficoltà;

dato atto che, a seguito della deliberazione della Giunta regionale n. 55-8964 del 16/05/2019, attuata con la determinazione della Direzione Coesione Sociale n. 723 del 27/05/2019, è stato approvato lo schema di accordo tra la Regione Piemonte e la Social Welfare Society Inc. che regola gli aspetti tecnici delle procedure di adozione internazionale con la Corea del Sud, accordo sottoscritto in data 28/05/2019 (rep. 262 del 19/07/2019);

precisato che, in attuazione a quanto previsto dall'art. 39 ter, comma 1, lettera f) della legge n. 184/1983, così come modificata dalla legge n. 476/1998, il Servizio per le adozioni internazionali della Regione Piemonte ha svolto, in collaborazione con la Social Welfare Society, Inc. (SWS), attività di promozione dei diritti dell'infanzia attraverso azioni di cooperazione allo sviluppo e di attuazione del principio di sussidiarietà dell'adozione internazionale;

precisato che a far data dal 2012 il Servizio regionale per le adozioni internazionali, in un'ottica di scambio di buone prassi ed informazioni sulle rispettive reti di servizi per le famiglie e l'infanzia, tra le attività di cooperazione nel suddetto Paese, ha realizzato annualmente, in collaborazione con la SWS, il progetto di "*Informazione e sensibilizzazione sulla genitorialità*" contribuendo alla pubblicazione e distribuzione della Rivista periodica, intitolata "*The House with a Large Garden*", che mira a sensibilizzare sia le madri sole sul loro ruolo genitoriale e ad informarle sui servizi e le attività della SWS sia le famiglie coreane sui servizi presenti sul territorio a supporto delle famiglie e dei minori;

visto l'art. 44, comma 2, lettera h) della legge regionale n. 1/2004, che stabilisce che la Regione, nell'ambito delle politiche per l'infanzia e la genitorialità, sostiene l'istituto dell'adozione in attuazione a quanto previsto della legislazione nazionale e regionale;

tenuto conto dell'operatività del Servizio pubblico per le adozioni internazionali in Corea del Sud;

considerato che, nelle more della definizione di un atto di programmazione pluriennale in materia di progetti di cooperazione per l'infanzia, la Giunta Regionale con deliberazione n. 10-691 del 17/12/2019, al fine di dare continuità per l'anno 2020 nella contribuzione al suddetto progetto realizzato con SWS, ha approvato il relativo schema di convenzione in lingua italiana, demandando al Direttore della Direzione regionale alla Coesione Sociale la stipula della convenzione in lingua inglese con asseverazione e la relativa sottoscrizione sia in lingua italiana che in inglese;

ravvisata pertanto la necessità di approvare lo schema di convenzione in lingua inglese con asseverazione secondo quanto riportato nell'Allegato A) parte integrante e sostanziale della presente determinazione;

ravvisata la necessità di procedere ad impegnare il contributo di € 37.600,00, scaturente dalla suddetta convenzione, sul capitolo di spesa 189560 del bilancio finanziario gestionale 2019-2021, annualità 2020;

ritenuto infine di autorizzare l'erogazione dei corrispettivi dovuti, dietro presentazione di idonea documentazione contabile, vistata dalla Dirigente del Settore "Politiche per le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale" per la regolarità del servizio;

attestata la regolarità amministrativa del presente atto ai sensi della DGR 1 – 4046 del 17 ottobre 2016;

tutto ciò premesso

IL DIRETTORE

visto il D.lgs. n. 165/2001 “Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche” e s.m.i.”;

vista la L.R. n. 23/2008 “Disciplina dell’organizzazione degli uffici regionali e disposizioni concernenti la dirigenza e il personale” e s.m.i.”;

visto il D.lgs. 14/03/2013, n. 33 “Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni”;

visto l’art. 12 della Legge regionale n. 7 del 29/06/2018, così come integrato dalla legge n. 20 del 17/12/2018;

vista la D.G.R. n. 12-5546 del 29 agosto 2017 “Linee guida in attuazione della D.G.R. 1-4046 del 17.10.2016 in materia di rilascio del visto preventivo di regolarità contabile e altre disposizioni in materia contabile”;

vista la D.G.R. n. 73-8225 del 20/12/2018;

vista la Legge regionale 21 dicembre 2018, n. 30.

vista la Legge regionale 19 marzo 2019, n. 9 di approvazione del "Bilancio di previsione finanziario 2019-2021";

Vista la D.G.R. n. 1-8566 del 22 marzo 2019 "Legge regionale 19 marzo 2019, n. 9 “Bilancio di previsione finanziario 2019-2021”. Approvazione del Documento Tecnico di Accompagnamento e del Bilancio Finanziario Gestionale 2019-2021. Disposizioni di natura autorizzatoria ai sensi dell’articolo 10, comma 2, del D.lgs. 118/2011 s.m.i."

Vista la Legge regionale 10 dicembre 2019, n. 22 "Assestamento del bilancio di previsione finanziario 2019-2021 e disposizioni finanziarie". Disposizioni di natura autorizzatoria sugli stanziamenti del bilancio ai sensi dell'articolo 10, comma 2, del D.lgs. 118/2011 s.m.i. Rimodulazione e Decima Integrazione.

Vista la D.G.R. N. 10-691 del 17/12/2019 “Legge n. 184/1983 s.m.i - art. 12 L.R. n. 7/2018. Approvazione schema di convenzione tra la Regione Piemonte e la Social Welfare Society, Inc. (SWS) con sede a Seoul per la realizzazione del progetto di Informazione e sensibilizzazione sulla genitorialità.

determina

- di adempiere a quanto previsto dalla D.G.R. n.10-691 del 17/12/2019, approvando in lingua inglese con relativa asseverazione lo schema di convenzione tra la Regione Piemonte e la Social Welfare Society, Inc. (SWS) con sede a Seoul, per dare continuità per l'anno 2020, alla realizzazione del progetto di “*Informazione e sensibilizzazione sulla genitorialità*” con la pubblicazione e distribuzione della Rivista periodica, intitolata “*The House with a Large Garden*”, secondo quanto previsto nell'Allegato A) parte integrante e sostanziale della presente determinazione;
- di procedere ad impegnare il contributo di € 37.60000, scaturente dalla suddetta convenzione, sul capitolo di spesa 189560 del bilancio finanziario gestionale 2019-2021, annualità 2020;
- di autorizzare l'erogazione dei corrispettivi dovuti, dietro presentazione di idonea documentazione contabile, vistata dalla Dirigente del Settore “Politiche per le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale” per regolarità del servizio.

Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso al T.A.R. entro 60 giorni, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro 120 giorni dalla notificazione o dall'intervenuta piena conoscenza del suddetto atto, ovvero l'azione innanzi al Giudice Ordinario, per tutelare un diritto soggettivo, entro il termine di prescrizione previsto dal Codice Civile.

La presente determinazione sarà pubblicata sul B.U. della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e dell'art 5 L.R. 22/2010 ed è soggetta a pubblicazione sul sito della Regione Piemonte, sezione Amministrazione Trasparente, ai sensi dell'art. 26 del D.lgs. n. 33/2013.

La funzionaria estenditrice

Dott.ssa Concetta Trapani

Il Direttore Regionale
Dott. Gianfranco Bordone

Visto
La Dirigente del Settore
Politiche per le famiglie, minori e giovani,
sostegno alle situazioni di fragilità sociale
Dott.ssa Antonella Caprioglio

Allegato

ALLEGATO A) ALLA D.D. N.....DEL.....

- AGREEMENT -

BETWEEN

REGIONE PIEMONTE

Regional Service for intercountry adoptions

AND

THE SOCIAL WELFARE SOCIETY

The **Piedmont Region- Regional Service for Intercountry Adoptions** (hereinafter referred to as SRAI), with legal headquarters in Torino, Italy, Via Bertola, 34, represented by the Director of....., domiciled, for the purposes of this Agreement, at the SRAI headquarters,

and

the **Social Welfare Society** (hereinafter SWS), with registered office in Seoul, represented by its President, domiciled, for the purposes of this Agreement, at the SWS's offices.

INTRODUCTION

The Parties to the present Agreement:

- Recognizing the right of children to grow up in a family environment, in an atmosphere of happiness, love and understanding, for the full and harmonious development of their personality, as stated in the 1989 Convention on the Rights of the Child;
- Considering the previous collaborations between the Parties, aimed at implementing cooperative projects and activities, for a new culture of reception that can guarantee to every child the right to grow up in a family, with the primary concern and line of action being the reduction of the time spent in welfare structures and organisations;
- In view of the successful cooperation between the SWS and SRAI in the implementation of activities supporting single mothers and their children, and given their intention to continue this collaboration with a view to exchanging good practices and information concerning each Party's network of services targeted at families and children;
- Having regard to Regional Law No 7 of 2018, whose Article 12 provides that, as of 1 January 2019, the continuation of SRAI activities will be transferred to the Piedmont Region - Family and Children Department – Directorate for Social Cohesion and that, therefore, the Piedmont Region shall, with full title, take over all the Agency's active and passive legal relations, including this Agreement;
- Having Seen art. 12 of the Regional law n. 7/2018 that states that starting from January 1st 2019 all the activities previously carried out by ARAI have to be transferred to Piedmont Region-Direction for Social cohesion-Family and minors Section-Regional Service for intercountry adoptions

Have agreed as follows:

PART I – PURPOSE OF THE AGREEMENT

ARTICLE 1 – Project Title and Objectives

- I. This Agreement is intended to regulate the implementation of the project titled "*Information and Awareness on Parenting*", aimed at informing and spreading awareness among single mothers on their parenting role and on SWS activities and services.
- II. This project also aims at enhancing awareness among families in South Korea on the needs of children and on the locally available family and child support services.

III. With a view to achieving the project's goals, every quarter SWS will issue a magazine titled "*The House with a Large Garden*" covering SWS services, social services in the country, adoption and other topics concerning support to families and children.

IV. SRAI's contribution will support the preparation of texts, graphic design, printing and postage of 14,500 copies of the SWS magazine "*The House with a Large Garden*", in English and Korean, for four issues a year, which corresponds to a yearly total of 58,000 copies.

ARTICLE 2 – Period of Implementation

This Agreement shall be valid for 12 months and it shall enter into effect on the date on which it is signed by the Parties.

PART II – RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

ARTICLE 3 – Responsibilities of Piedmont region-SRAI

In order to fulfil the purpose of the project:

1. Piedmont Region-SRAI shall disburse the funds for the implementation of the project, equal to €37,600, according to the terms of payment established in the present Agreement;
2. shall provide and directly manage the funds necessary both for SRAI personnel in Italy and for monitoring the activities performed on site.

ARTICLE 4 – Responsibilities of The Social Welfare Society

1. The SWS shall manage and account for the funds given by SRAI for the realization of the project activities.
2. The SWS shall also identify SRAI- Piedmont Region as the project's funder, displaying, if possible, either The Piedmont Region logo or the wording "*Made possible by the contribution of Piedmont Region- SRAI*", on the information material distributed locally.
3. The SWS shall send to SRAI at least 4 copies (n. 2 in Korean and n. 2 in English) of each issue of the magazine "*The House with a Large Garden*".

PART III – TERMS OF PAYMENT AND MONITORING

ARTICLE 5 – Terms of Payment

SRAI will make payment of the funds as follows:

1. The funds will be paid into a bank account in the name of Social Welfare Society - SWS; account No 21174001402 and bank references: KOREA EXCHANGE BANK (YEOKSAMDONG BR.);
2. the total contribution will be divided into 4 (four) disbursements of the same amount of 9400 euros;
3. every partial disbursement will be made at the time of printing and sending of the SWS magazine, four times a year.

ARTICLE 6 – Account Statement and Monitoring Report

1. The SWS shall forward to SRAI a statement of the expenses sustained for the project activities every four months after the signature of this Agreement. The account statements shall be signed by the Director of the SWS.
2. All the supporting documents for the expenses sustained have to be kept at the legal headquarters of the SWS for 5 (five) years and made available at all times in case of random inspections by Piedmont Region- SRAI.

ARTICLE 7 – Variations and Responsibilities During the Project.

1. The total amount of funds available for the project can be changed only on a justifiable request by the SWS and following approval by SRAI in accordance with the annual budget of Regione Piemonte devoted to the activities of SRAI.
2. This Agreement can be modified by mutual consent, in writing, after approval and signature by both Parties.

ARTICLE 8 – Effectiveness

The Parties shall sign this Agreement in 3 (three) original copies, in Italian and in English with asseveration, each copy having the same content and validity.

ARTICLE 9 – Disputes

Any dispute that may arise in connection with the implementation or interpretation of the present Agreement shall be settled through direct negotiation between and by mutual consent of the Parties.

Read, approved, initialled on each page and signed:

On behalf of:
the Social Welfare Society
by The President

On behalf of:
Piedmont-Region SRAI-
by The Director

Seoul – Torino,